

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Tracy Wing Sum LAW/PLAND

寄件者: CHEUNG, Anthony Moon Yiu [REDACTED]
寄件日期: 2025年10月30日星期四 15:40
收件者: Tracy Wing Sum LAW/PLAND
副本: [REDACTED]
主旨: RE: Supplementary Information for s.16 Planning Application (A/YL-LFS/580)
附件: Form Binder YL-220545 r1 (p2+6+11+14).pdf; ATT00001.txt; ATT00002.htm

類別: Internet Email

Dear Ms. Law,

We would like to submit herewith the revised pages 2, 6, 11 & 14 to supersede the previous emails sent on 28 October 2025 10:59 AM & 28 October 2025 05:26 PM.
Thank you for your kind attention.

BRs,
Cheung, Moon Yiu Anthony
Senior Project Engineer
Distribution Circuits
Kum Shing Civil Engineering Limited

[REDACTED]
[REDACTED]
Kum Shing Group 金城營造集團

From: CHEUNG, Anthony Moon Yiu
Sent: Tuesday, 28 October, 2025 5:26 PM
To: 'twslaw@pland.gov.hk' <twslaw@pland.gov.hk>
Cc: [REDACTED]
Subject: RE: Supplementary Information for s.16 Planning Application (A/YL-LFS/580)

Dear Ms. Law,

Thank you for your comment and we would like to submit herewith the revised pages p.2, p.6 & p.14, and superseding my previous email.
Thank you for your kind attention and sorry for inconvenience caused.

BRs,
Cheung, Moon Yiu Anthony
Senior Project Engineer
Distribution Circuits
Kum Shing Civil Engineering Limited

[REDACTED]
[REDACTED]
Kum Shing Group 金城營造集團

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: CHEUNG, Anthony Moon Yiu

Sent: Tuesday, 28 October, 2025 10:59 AM

To: 'twslaw@pland.gov.hk' <twslaw@pland.gov.hk>

Cc: [REDACTED]

Subject: Supplementary Information for s.16 Planning Application (A/YL-LFS/580)

Dear Ms. Law,

As tele-con just made, we would like to submit the revised pages (p.2 & 14 with consistent location name) superseding the previous one.

And the latest EcolA report will be submitted in separate email in due course.

Thank you very much.

BRs,

Cheung, Moon Yiu Anthony

Senior Project Engineer

Distribution Circuits

Kum Shing Civil Engineering Limited

[REDACTED]
[REDACTED]

Kum Shing Group 金城營造集團

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

CLP Power Hong Kong Limited

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

Kum Shing Civil Engineering Limited

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	GOVERNMENT LAND in D.D.123 FUNG LOK WAI, YUEN LONG
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☒ Site area 地盤面積 $79 \times 0.3 = 23.0$ sq.m 平方米 ☒ About 約 ☐ Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米 ☐ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	$79 \times 0.3 = 23.0$ sq.m 平方米 ☒ About 約

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請	
(a) Operation involved 涉及工程	☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約 ☒ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 23.0 sq.m 平方米 ☒ About 約 Depth of filling 填土厚度 0.55 m 米 ☐ About 約 ☒ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 23.0 sq.m 平方米 ☒ About 約 Depth of excavation 挖土深度 0.55 m 米 ☐ About 約 (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍))
(b) Intended use/development 有意進行的用途／發展	Public utility installation (Low voltage underground cable laying) and associated excavation and filling of land.

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請													
(a) Nature and scale 性質及規模	☒ Public utility installation 公用事業設施裝置 ☐ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量，包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 <table border="1"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱／種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LV underground cable laying</td> <td>1</td> <td>LV underground Cable 79m (L) x 0.3m (W)</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> (Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)	Name/type of installation 裝置名稱／種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)	LV underground cable laying	1	LV underground Cable 79m (L) x 0.3m (W)						
Name/type of installation 裝置名稱／種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)											
LV underground cable laying	1	LV underground Cable 79m (L) x 0.3m (W)											

10. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

Background

CLP has received a new application of electricity supply from Lighting Division of Highways Department.

The applicant seeks planning permission to use the application site for proposed public utility installation (LV cable laying and associated filling and excavation of land (about 0.55m depth). 1 no. of LV underground cable with length of 79m and width 0.3m is proposed to be installed within the applicaiton site.

Planning Context

The Site falls within an area zoned as CA - Conservative Area on the approved Lau Fau Shan & Tsim Bei Tsui Outline Zoning Plan No. S/YL-LFS/11. According to the letter from Planning Department ref. PDYL 2/7/16-LFS dated 14 January 2025, the proposed LV cable and associated filling/excavation of land requires planning permission from the Board.

Development Proposal

The purpose of this electricity power application, i.e. 1 no. of 380V standard voltage underground cable with 300sqmm 4-core Aluminium type, is engaged for public lighting. The trench will be backfilled upon the cable is installed and no tree is required to be removed. As there are relatively rare public lighting facilities along Tai Tseng Wai, a new public lighting is proposed to provide better visibility on this essential narrow passage of the resident for the sake of safety.

Conclusion

Power supply from CLP underground cable is stable, clean, and no pollutant to surrounding environment. Other means like solar panel cannot generate the power at rainy day and nighttime. On the other hand, power generation using mobile generator will generate heat, exhausted gas and noise. It may have an environment impact to surrounding. In conclusion, this method represents the best approach with the least environmental impact for this application.

Given the small scale of the proposed installation, it is anticipated that no significant adverse visual, landscapeing, and environmental impact to the surrounding area will be induced.

In view of above, the Board is respectfully recommended to approve the subjected application.

.....
.....
.....

Gist of Application 申請摘要			
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)			
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置／地址	GOVERNMENT LAND in D.D.123 FUNG LOK WAI, YUEN LONG		
Site area 地盤面積	23.0 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 23.0 sq. m 平方米 ☒ About 約)		
Plan 圖則	S/YL-LFS/11 - Lau Fau Shan & Tsim Bei Tsui		
Zoning 地帶	CA - Conservation Area		
Applied use/ development 申請用途／發展	Public utility installation (Low voltage underground cable laying) and associated excavation and filling of land.		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
	Composite 綜合用途		